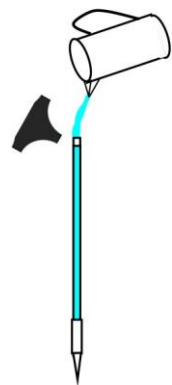




Füllen Sie nun das Rohr (A) mit Wasser bis knapp unter das Gewinde und schrauben Sie den Sensor (B) sehr vorsichtig ein, wobei Sie darauf achten müssen, dass der O-Dichtungsring am Sensor (B5) gut am Ende des Gewindes positioniert ist.

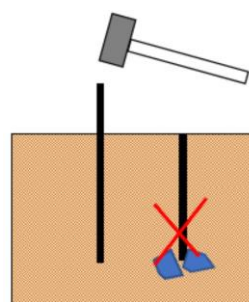


Riempi ora il tubo (A) a con acqua fino a poco sotto il punto massimo ed avvita con cura il sensore (B), facendo attenzione che l'o-ring presente sul sensore (B5) sia posizionato bene in fondo alla fine della filettatura.

Wenden Sie beim Einschrauben sehr wenig Kraft auf (insbesondere seitlich), sonst kann das Rohr am Gewinde abbrechen. Es genügt, dass das obere Ende des Rohres mit dem Dichtungsring dicht abschließt.

Non applicare troppa forza (soprattutto laterale) nell'operazione di avvitamento, potresti rompere il tubo.

Verwenden Sie die Metallstange und einen Hammer, um ein kleines Loch in den Boden zu graben.

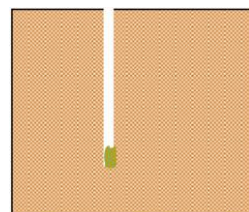


Utilizza il palo metallico e il martello per fare un piccolo scavo nel terreno.

Achten Sie darauf, dass sich keine größeren Steine im Loch befinden, die die Keramikspitze der Röhre beschädigen könnten: wechseln Sie ggf. die Platzierung.

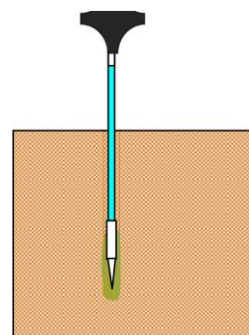
È importante che non ci siano grossi sassi che potrebbero rovinare la punta in ceramica del tubo: se ne trovi, cambia posizione.

Bindige Feinerde in das Installationsloch geben und danach etwas Wasser einfüllen.



Metti nel buco della terra fine con un po' d'acqua.

Führen Sie das Tensiometer ein und sorgen Sie mit sanften Bewegungen für einen guten Kontakt zwischen der Keramikspitze und der Feinerde. Dies ist für eine korrekte Datenerfassung sehr wichtig.



Inserisci il tensiometro e con movimenti delicati assicurati di creare la giusta connessione tra la punta di ceramica e il terreno, cosa fondamentale per la raccolta del dato.

Schützen Sie den Installationsort, um möglichen mechanischen Beschädigungen an Ihrem Tensiometer vorzubeugen.

Proteggi il sito di installazione per evitare possibili danni al tuo tensiometro derivanti da urti accidentali.

LHG-Sensor - CA-Sensor T360

Bedienungsanleitung Istruzioni per l'uso



Info & Support:

Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol
Consorzio Agrario di Bolzano
sensor@ca.bz.it

Weitere Informationen - Ulteriori informazioni:

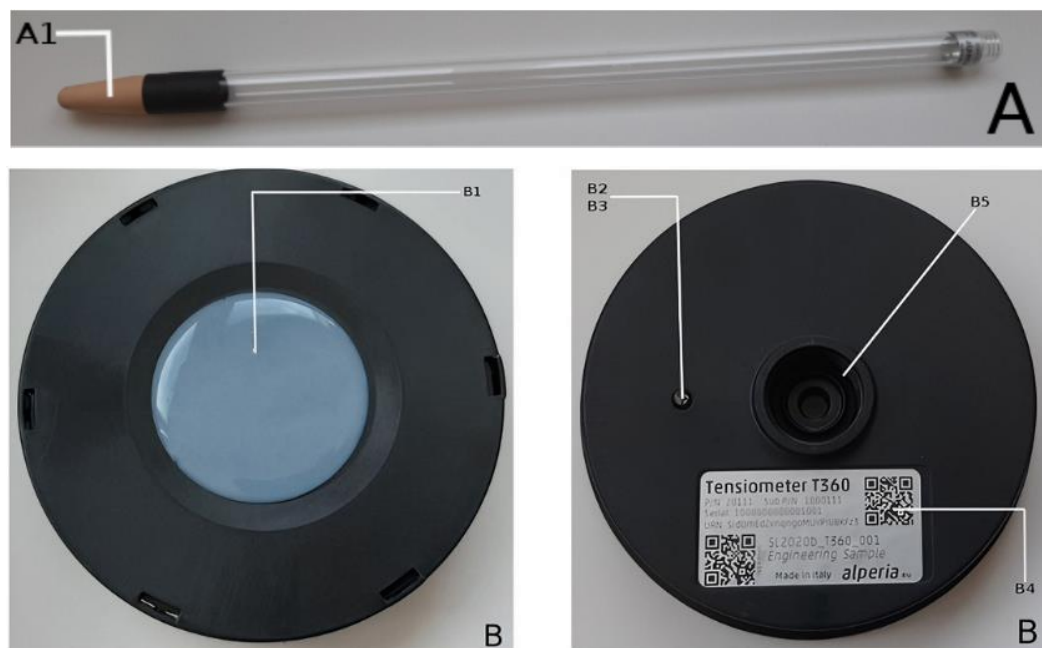


Vielen Dank für den Kauf des Tensiometers T360 KIT!

Grazie per aver acquistato il tensiometro T360 KIT!

Inhalt der Box

Contenuto della scatola



Der Karton enthält die beiden Komponenten Ihres Tensiometers:

- Das Tensiometerrohr R50 (A)
- Das T360-Sensormodul (B)

La scatola contiene i due componenti del tuo tensiometro:

- Il tubo del tensiometro R50 (A)
- Il modulo del sensore T360 (B)

App und Aktivierung

Um die Sensordaten nutzen zu können, suchen Sie die App "LHG APP" im Store (verfügbar für Android und iOS). Alternativ verwenden Sie den QR-Code rechts. Laden sie die App auf Ihr Smartphone und registrieren Sie sich oder führen den login durch.



App e attivazione

Per poter usufruire dei dati del tuo sensore, scarica la app "APP CA" (disponibile per Android e iOS) cercandola nello store o scansionando il codice QR riportato qui a fianco e registrati o effettua il login se sei già registrato.

Feldinstallation

Für die Installation benötigen Sie folgendes:

- Das T360 KIT
- Eine Metallstange mit einem etwas größeren Durchmesser als das Rohr (2,5 cm - etwa 1 Zoll) und einen Hammer
- Das Smartphone mit der App und aktivem GPS

Installazione in campo

Esci in campo e porta con te:

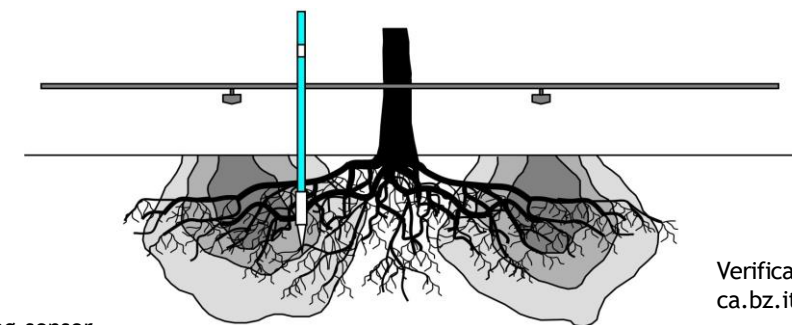
- Il KIT T360
- Un palo metallico del diametro poco più grande del tubo (2.5 cm - 1 pollice circa) e un martello
- Lo smartphone con la app e il GPS attivo

Hinweise zur korrekten Positionierung

Die Keramikspitze des Tensiometerrohrs (A1) sollte in einem Bereich mit hoher Wurzelichte platziert werden, bei ausgewachsenen Apfelbäumen in einer Tiefe von etwa 25-30 cm, bei jungen Pflanzen etwas weniger tief.

Note per un posizionamento corretto

La punta di ceramica sul tubo del tensiometro (A1) va posizionata in una zona ad alta densità di radici, ad una profondità di circa 25-30 centimetri per meli maturi, un po' meno per piante giovani.



Überprüfen Sie die Funknetzabdeckung auf lhg.bz.it/informazioni/lhg-sensor

Verifica la copertura rete su ca.bz.it/informazioni/ca-sensor

Das Tensiometer muss sich im Bereich des Tropfbewässerungssystems befinden.

Il tensiometro deve trovarsi all'interno del raggio di azione dell'impianto di irrigazione a goccia.

Es ist wichtig, dass Sie den Sensor an genau der Stelle in der App registrieren, an der Sie ihn installieren, da er aufgrund von gesetzlichen Bestimmungen mit den exakten GPS Koordinaten erfasst werden muss. Dies ist auch für eine korrekte Anzeige in der App notwendig.

È importante che registri il sensore trovandoti nella posizione dove lo pianterai perché per motivi sia legislativi che legati alla visualizzazione del dato nella app il sensore deve essere geolocalizzato correttamente.

Wenn Sie den richtigen Ort gefunden haben:

- Verwenden Sie die App, um den Sensor über NFC zu registrieren, indem Sie Ihr Smartphone auf das Logo (B1) legen oder alternativ den QR-Code an der Unterseite des elektronischen Sensormoduls (B4) einlesen.
- Drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste (B2) am T360-Sensormodul. Die LED (B3) wird orange und zeigt die LoRaWAN-Netzwerksuche an.
- Die Netzwerksuche kann einige Minuten dauern. Sobald das Sensormodul sich im Netzwerk eingebucht hat, leuchtet die LED grün und Ihr Tensiometer T360 ist sendebereit.

Quando hai individuato il posto ideale:

- Utilizza la app per registrare il sensore tramite NFC appoggiando lo smartphone sul logo (B1) oppure utilizzando il codice QR che si trova nella parte inferiore del modulo del sensore elettronico (B4).
- Premi per 5 secondi il bottone (B2) presente sul modulo del sensore T360. Il LED (B3) diventerà di colore arancione indicando la ricerca di rete LoRaWAN.
- La ricerca di rete può durare qualche minuto. Quando il modulo del sensore avrà agganciato la rete, il LED diventerà di colore verde e il tuo tensiometro sarà pronto a trasmettere.

Nach 30 Sekunden erlischt die LED, um Batterie zu sparen: Das Sensormodul bleibt eingeschaltet und überträgt die Daten alle 60 Minuten an die App.

Wenn Sie das Sensormodul über den Winter ausschalten wollen, drücken und halten Sie die Taste (B2) 15 Sekunden lang. Das Sensormodul begibt sich in den Schlafmodus und beendet die Datenübertragung.

Dopo 30 secondi il LED si spegnerà per risparmiare energia: il modulo del sensore rimarrà acceso e trasmetterà il dato alla tua app ogni 60 minuti.

Se vuoi spegnere il modulo del sensore per l'inverno, tieni premuto il bottone (B2) per 15 secondi. Il modulo del sensore smetterà di trasmettere.